

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 396



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 55

21 decembrie 2012

<u>Număr de referință</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisia Europeană</b>		
2012/C 396/01	Comunicare a Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (Anexa V) <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Consiliu</b>		
2012/C 396/02	Concluziile Consiliului – Îmbătrânirea în condiții bune de sănătate pe întreaga durată a ciclului de viață	8
2012/C 396/03	Concluziile Consiliului privind donarea și transplantul de organe .....	12

RO

Preț:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

<u>Număr de referință</u>	Cuprins ( <i>continuare</i> )	Pagina
2012/C 396/04	Aviz în atenția persoanelor cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2012/811/PESC a Consiliului .....	15

### **Comisia Europeană**

2012/C 396/05	Rata de schimb a monedei euro .....	16
2012/C 396/06	Decizia Comisiei din 19 decembrie 2012 de modificare a Deciziei din 30 iulie 2010, în ceea ce privește aplicabilitatea sa și alcătuirea forumului la nivel înalt pentru îmbunătățirea funcționării lanțului de aprovizionare cu alimente .....	17

## V Anunțuri

### PROCEDURI ADMINISTRATIVE

#### **Consiliu**

2012/C 396/07	Cerere deschisă de propuneri – Cooperarea europeană în domeniul științei și tehnologiei (COST) ....	18
---------------	---	----

#### **Comisia Europeană**

2012/C 396/08	Cereri de propuneri în cadrul programului de lucru pentru 2012 al Programului de sprijinire a politicii în domeniul tehnologiilor informației și comunicațiilor inclus în Programul-cadru pentru competitivitate și inovare (2007-2013) .....	20
---------------	---	----

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### **Comisia Europeană**

2012/C 396/09	Comunicarea Comisiei publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului în cazul COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada [ <i>notificată cu numărul C(2012) 9787</i> ] <sup>(1)</sup> .....	21
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Comunicare a Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (Anexa V)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 396/01)

Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/100/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006 de adaptare a anumitor directive din domeniul libertății de circulație a persoanelor, având în vedere aderarea Bulgariei și a României, în special articolul 21 alineatul (7), prevede că statele membre notifică Comisiei actele cu putere de lege și actele administrative pe care le adoptă în materie de eliberare a titlurilor de calificare în domeniile vizate în capitolul III din directivă, iar Comisia publică o comunicare adecvată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, indicând denumirile adoptate de statele membre pentru titlurile de calificare, precum și, după caz, organismul care eliberează titlurile de calificare, certificatul care însoțește respectivul titlu de calificare și titlul profesional corespunzător, prevăzut în anexa V punctele 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 și 5.7.1., precum și data de referință sau anul universitar de referință aplicabil <sup>(1)</sup>.

Dat fiind că mai multe state membre au notificat noi titluri sau au modificat titlurile existente, Comisia publică prezenta comunicare în conformitate cu articolul 21 alineatul (7) din Directiva 2005/36/CE <sup>(2)</sup>.

**1. Medic veterinar**

Polonia a notificat următoarele modificări la titlul de medic veterinar (anexa V, punctul 5.4.2 din Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Data de referință
Polska	Dyplom lekarza weterynarii	Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie  Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu		1 mai 2004

<sup>(1)</sup> Anul universitar de referință se aplică în cazul titlurilor de arhitect. Articolul 21 alineatul (5) din Directiva 2005/36/CE prevede: „Titlurile de calificare ca arhitect prevăzute în anexa V punctul 5.7.1, care fac obiectul unei recunoașteri automate [...], atestă o formare care a început cel mai devreme în decursul anului academic de referință prevăzut în anexa menționată”. Pentru toate celelalte titluri de calificare enumerate în anexa V, data de referință este data de la care statul membru în cauză trebuie să aplice cerințele minime de formare profesională definite în directivă pentru respectiva profesie.

<sup>(2)</sup> Versiunea consolidată a anexei V la Directiva 2005/36/CE poate fi consultată la adresa: [http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/)

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Data de referință
		Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie  Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie		

## 2. Arhitect

- (1) Ungaria a notificat următorul titlu nou de arhitect (punctul 5.7.1 din anexa V la Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
Magyarország	Okleveles építészmérnök	Pécsi Tudományegyetem – Pollack Mihály Műszaki Kar	A területi illetékes építész-kamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról	2007/2008

- (2) Italia a notificat următorul titlu nou de arhitect (punctul 5.7.1 din anexa V la Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
Italia	Laurea Magistrale in Ingegneria edile/architettura	Università degli Studi di Padova	Esame di Stato	2008/2009

- (3) Polonia a notificat următorul titlu nou de arhitect (punctul 5.7.1 din anexa V la Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
Polska	magister inżynier architekt	Politechnika Wroclawska	Zaświadczenie o członkostwie w jednej z okręgowych izb architektów/ Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadane kwalifikacje do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby.	2007/2008

(4) Austria a notificat următorul titlu nou de arhitect (punctul 5.7.1 din anexa V la Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
Österreich	Bachelor der Architektur	Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung Linz	Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt	2006/2007
		Akademie der bildenden Künste Wien		2008/2009

(5) Regatul Unit a notificat următoarele modificări la titlurile de arhitect (punctul 5.7.1 din anexa V la Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință	
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	1988/1989	
		— Colleges of Art			
		— Schools of Art			
		— Cardiff University			2006/2007
		— University College for the Creative Arts			2008/2009
		— Birmingham City University			
2. Degrees in architecture	2. Universities			1988/1989	
3. Final examination	3. Architectural Association				
4. Examination in architecture	4. Royal College of Art				
5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects				
6. Master of Architecture	6. — University of Liverpool			2006/2007	
	— Cardiff University			2006/2007	

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
		— University of Plymouth		2007/2008
		— Queens University, Belfast		2009/2010
		— Northumbria University		2009/2010
		— University of Brighton		2010/2011
		— Birmingham City University		2010/2011
		— Leeds Metropolitan University		2011/2012
		— University of Newcastle upon Tyne		2011/2012
		— University of Lincoln		2011/2012
		— University of Huddersfield		2012/2013
	7. Graduate Diploma in Architecture	7. University College London		2006/2007
	8. Professional Diploma in Architecture	8. University of East London		2007/2008
	9. Graduate Diploma in Architecture/MArch Architecture	9. University College London		2008/2009
	10. Postgraduate Diploma in Architecture	10. — Leeds Metropolitan University — University of Edinburgh		2007/2008 2008/2009
	11. MArch Architecture (ARB/RIBA Part 2)	11. — University College London — De Montfort University		2011/2012
	12. Master of Architecture (MArch)	12. Liverpool John Moores University		2011/2012
	13. Postgraduate Diploma in Architecture and Architectural Conservation	13. University of Edinburgh		2008/2009

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
	14. Postgraduate Diploma in Architecture and Urban Design	14. University of Edinburgh		2008/2009
	15. Mphil in Environmental Design in Architecture (Option B)	15. University of Cambridge		2009/2010
	16. Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies	16. University of East London/Centre for Alternative Technology		2008/2009
	17. MArchD in Applied Design in Architecture	15. Oxford Brookes University		2011/2012
	18. M'Arch	16. University of Portsmouth		2011/2012

(6) Spania a notificat următoarele modificări ale titlurilor de arhitect (punctul 5.7.1 din anexa V la Directiva 2005/36/CE):

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
Espania	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación:  — Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès;  — Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid;  — Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas;  — Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia;  — Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla;		1988/1990

Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
		— Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad de A Coruña;		1991/1992
		— Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante;		1997/1998
		— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999
		— Universidad Internacional de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura;		1999/2000
		— Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle;		1998/1999
		— Universidad S.E.K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia;		1999/2000



Țara	Titlul de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Certificatul care însoțește titlul de calificare	Anul universitar de referință
		— IE Universidad. Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura;		2009/2010
		— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada.		1994/1995
		— Universidad San Pablo CEU		2001/2002

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CONSILIU

Concluziile Consiliului – Îmbătrânirea în condiții bune de sănătate pe întreaga durată a ciclului de  
viață

(2012/C 396/02)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

REAMINTEȘTE:

1. articolul 168 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene care prevede că în definiția și punerea în aplicare a tuturor politicilor și acțiunilor Uniunii se asigură un nivel ridicat de protecție a sănătății umane; Acțiunea Uniunii, care completează politicile naționale, are în vedere îmbunătățirea sănătății publice și prevenirea bolilor și afecțiunilor, precum și a cauzelor de pericol pentru sănătatea fizică și mentală. Uniunea și statele membre favorizează cooperarea cu țările terțe și cu organizațiile internaționale competente în domeniul sănătății publice;
2. Concluziile Consiliului privind integrarea chestiunilor legate de sănătate în toate politicile (30 noiembrie și 1 decembrie 2006)<sup>(1)</sup>; îmbătrânirea sănătoasă și demnă (30 noiembrie 2009); echitatea și sănătatea în toate politicile: solidaritate în domeniul sănătății (8 iunie 2010); abordările inovatoare pentru bolile cronice în sistemele de sănătate publică și de îngrijire medicală (7 decembrie 2010); lucrările pregătitoare pentru parteneriatul european pilot pentru inovare privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate (9 martie 2011); eliminarea decalajelor în materie de sănătate în cadrul UE prin intermediul unor acțiuni concertate în vederea promovării unor stiluri de viață sănătoase<sup>(2)</sup>;
3. Rezoluția Comitetului regional al OMS pentru Europa<sup>(3)</sup>: Strategie și plan de acțiune privind îmbătrânirea în condiții bune de sănătate în Europa 2012-2020;
4. Comunicările Comisiei privind gestionarea impactului îmbătrânirii populației în UE (raport privind îmbătrânirea populației, 2009); Europa 2020: O strategie europeană pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii (5 martie 2010); concretizarea planului strategic de implementare a parteneriatului european pentru inovare privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate (29 februarie 2012);
5. Obiectivele Strategiei Europa 2020 pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii;
6. Raportul proiectului de cooperare europeană Îmbătrânirea sănătoasă: „Îmbătrânirea sănătoasă – o provocare pentru Europa (2007)”;
7. Cartea albă a Comisiei „Împreună pentru sănătate: o abordare strategică pentru UE 2008-2013”, care subliniază necesitatea promovării unei stări bune de sănătate de-a lungul ciclului de viață al unei persoane într-o Europă care îmbătrânește;
8. Avizul Comitetului Economic și Social European privind consecințele îmbătrânirii populației asupra sistemelor de sănătate și de protecție socială (15 iulie 2010) și al Comitetului Regiunilor privind îmbătrânirea activă: inovare, sănătate inteligentă, îmbunătățirea calității vieții (27 iulie 2012);
9. Declarația Consiliului privind Anul european al îmbătrânirii active și solidarității între generații (2012): calea de urmat.

RECUNOAȘTE:

10. că îmbătrânirea în condiții bune de sănătate este un proces continuu, pe întreaga durată a ciclului de viață. Este esențial ca cetățenii să fie sprijiniți în această abordare prin acțiuni interdisciplinare în materie de promovare a sănătății, de prevenire a bolilor și de asistență medicală și socială. Acestea includ activități la nivelul întregii societăți și în

<sup>(1)</sup> [http://www.consiliium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/lsa/126524.pdf](http://www.consiliium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/126524.pdf)

<sup>(2)</sup> JO C 359, 9.12.2011, p. 5 – Concluziile Consiliului privind eliminarea decalajelor în materie de sănătate în cadrul UE prin intermediul unor acțiuni concertate în vederea promovării unor stiluri de viață sănătoase.

<sup>(3)</sup> EUR/RC62/R6.

diferite domenii de politică, implicând autorități publice și, în funcție de prioritățile statelor membre, părți interesate de la toate nivelurile, inclusiv cadrele medicale și pacienții, partenerii sociali și societatea civilă, mass-media și actorii economici;

11. că abordările inovatoare în domeniul promovării sănătății și al prevenirii bolilor ar putea ajuta persoanele în vârstă să rămână independente mai mult timp și ar îmbunătăți calitatea vieții acestora.

#### SUBLINIAZĂ:

12. faptul că starea bună de sănătate la nivelul populației de vârstă activă contribuie la o productivitate sporită și la alte beneficii care ajută cetățenii și societatea să îndeplinească obiectivele Strategiei Europa 2020 pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii;
13. necesitatea, în contextul crizei economice actuale și al schimbărilor demografice, de a regândi structura serviciilor, în vederea unui sector al asistenței medicale mai eficient și mai durabil, care să promoveze o societate mai bine adaptată persoanelor în vârstă.

#### SALUTĂ:

14. rezultatele Conferinței la nivel înalt privind îmbătrânirea în condiții bune de sănătate pe întreaga durată a ciclului de viață, organizată de președinția cipriotă la 5 și 6 septembrie 2012, care a pus în valoare lucrări în domeniul îmbătrânirii în condiții bune de sănătate, care au oferit dovezi conform cărora îmbătrânirea în condiții bune de sănătate este strâns legată de punerea în aplicare a unor programe eficiente de promovare a sănătății și de prevenire a bolilor, începând din primii ani de viață și continuând pe întreaga durată a ciclului de viață;
15. promovarea activităților fizice menite să îmbunătățească starea de sănătate în cadrul Planului de lucru european pentru sport pentru perioada 2011-2014 <sup>(1)</sup> și principiile privind contribuția activităților fizice la îmbătrânirea activă elaborate în acest context;
16. inițiativa Comisiei Europene de lansare și punere în aplicare a Parteneriatului european pentru inovare (European Innovation Partnership – EIP) privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate și așteaptă evaluarea acestei inițiative-pilot în 2013;
17. strategiile UE privind factorii determinanți ai sănătății și factorii de risc comuni, inclusiv o nouă strategie a UE de susținere a statelor membre în vederea reducerii efectelor nocive ale alcoolului;
18. declarația Consiliului privind Anul european al îmbătrânirii active și solidarității între generații (2012): calea de urmat, ca factor stimulent al acțiunilor de întreprins în următorii ani;

19. lucrările în direcția optimizării răspunsului la provocările pe care le reprezintă bolile cronice, prin valorificarea procesului de reflecție lansat de statele membre și de Comisie <sup>(2)</sup>.

#### RECUNOAȘTE:

20. importanța programelor de promovare a sănătății, de prevenire a bolilor și de diagnosticare timpurie, începând din primii ani de viață și continuând pe întreaga durată a ciclului de viață;
21. povara extinsă a morbidității și a handicapurilor provocate de bolile cronice, precum cancerul, bolile respiratorii, bolile cardiovasculare și neurovasculare, diabetul și bolile mentale, afecțiunile musculo-scheletice și problemele legate de deficiențele de vedere și de auz în rândul populației;
22. faptul că o mai bună gestionare a condițiilor de sănătate pe termen lung poate ajuta populația să rămână activă și independentă la vârste înaintate;
23. faptul că administrațiile publice și, după caz, cu participarea societății civile dețin un rol esențial în ameliorarea condițiilor legate de îmbătrânirea în condiții bune de sănătate;
24. faptul că condițiile economice, sociale și de mediu, precum și stilurile de viață, se numără printre factorii determinanți ai sănătății, iar abordarea acestora prin acțiuni intersectoriale rămâne una dintre provocările importante în eforturile de a se ajunge la o îmbătrânire activă și în condiții bune de sănătate pentru toți.

#### INVITĂ STATELE MEMBRE:

25. să includă chestiunea îmbătrânirii în condiții bune de sănătate pe întreaga durată a ciclului de viață printre prioritățile lor pentru anii următori, cu o abordare socială și bazată pe echitate;
26. să adopte o abordare care să deplaseze accentul către promovarea sănătății, prevenirea bolilor, diagnosticarea timpurie și o mai bună gestionare a afecțiunilor, începând din primii ani de viață și continuând pe întreaga durată a ciclului de viață, ca strategie de îmbunătățire a calității vieții și de reducere a poverii pe care o implică bolile cronice, fragilitatea și invaliditatea, prin:
  - (a) promovarea punerii în aplicare a programelor de promovare a sănătății și de prevenire a bolilor, pentru dezvoltarea unui stil de viață sănătos în copilărie și adolescență și pe întreaga durată a vieții;
  - (b) promovarea diagnosticării/depistării timpurii prin programe și instrumente bazate pe probe, eficiente din punctul de vedere al costurilor, accesibile din punct de vedere financiar, echitabile și accesibile fizic, inclusiv, după caz, prin programe de screening;

<sup>(1)</sup> JO C 162, 1.6.2011, p. 1.

<sup>(2)</sup> [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/lsa/118282.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/118282.pdf)

- (c) o mai bună gestionare a problemelor de sănătate pe termen lung în cadrul comunității, astfel încât oamenii să poată rămâne activi și independenți pe o durată cât mai lungă cu putință;
- (d) promovarea politicilor și acțiunilor care susțin sănătatea persoanelor de vârstă activă, care să ducă la o forță de muncă sănătoasă, ca o condiție preliminară a productivității și a creșterii economice;
- (e) promovarea unor medii sănătoase și adaptate persoanelor în vârstă, care să încurajeze și să sprijine implicarea activă a acestora;
- (f) elaborarea de asistență personalizată pentru persoanele în vârstă dependente;
27. să intensifice și să consolideze coordonarea și colaborarea între toate părțile interesate relevante și între statele membre, promovând acțiunile intersectoriale, inclusiv societatea civilă, ținând cont de principiul sănătății în toate politicile;
28. să recurgă la abordări inovatoare în promovarea sănătății și în prevenirea bolilor, care să promoveze implicarea activă a individului, a familiei și a comunității;
29. să sprijine parteneriatul european pentru inovare (EIP) privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate printr-o implicare ad-hoc a statelor membre în punerea în aplicare a acțiunilor specifice din parteneriat și în obținerea unor rezultate solide, precum și în promovarea valorii adăugate a parteneriatului și în informarea în acest sens a autorităților lor locale și regionale, având în vedere rezultatele evaluării preconizate a avea loc în 2013.
30. să utilizeze în mod eficient finanțarea din partea UE (de exemplu, fondurile structurale, CSC 2014-2020, PC7/Orizont 2020, CIP) pentru a sprijini prioritățile privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate;
31. să sprijine orașele și municipalitățile în inițiativa acestora de a promova mediile sănătoase și adaptate persoanelor în vârstă și de a dezvolta rețele pentru punerea în aplicare a orientărilor comune;
32. să îmbunătățească comunicarea privind promovarea sănătății, prevenirea bolilor, diagnosticarea timpurie și o mai bună gestionare a condițiilor prin abordări inovatoare ale activităților de sensibilizare (de exemplu, utilizarea responsabilă a mijloacelor de comunicare socială).
- INVITĂ COMISIA:
33. să sprijine acțiuni și inițiative viitoare care să abordeze factorii determinanți și factorii de risc ai sănătății, precum și să promoveze îmbătrânirea în condiții bune de sănătate pe întreaga durată a ciclului de viață, la nivelul UE, la nivel regional, național și local, respectând competențele statelor membre;
34. să contribuie la elaborarea de politici în direcția activităților de promovare a sănătății, pentru algeri sănătoase și o viață sănătoasă;
35. să sprijine o mai bună utilizare de către statele membre a orientărilor UE privind activitatea fizică, elaborate de ministrii sportului ai UE cu ocazia reuniunii informale din noiembrie 2008, salutate în concluziile președinției <sup>(1)</sup>;
36. să sprijine cooperarea voluntară între statele membre în vederea dezvoltării în continuare atât a măsurilor preventive generale, cât și a măsurilor preventive selective destinate nevoilor specifice ale anumitor grupuri țintă;
37. să acorde asistență statelor membre și, în mod specific, regiunilor, pentru utilizarea mai eficientă a fondurilor structurale și a altor instrumente de finanțare ale UE pentru prioritățile legate de îmbătrânirea în condiții bune de sănătate;
38. să evalueze în mod corespunzător parteneriatul european pilot pentru inovare privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate, să permită participarea statelor membre interesate la guvernarea acestui parteneriat și să informeze statele membre cu privire la modul în care Comisia ia în considerare recomandările parteneriatului atunci când pune în aplicare programele UE.
- INVITĂ STATELE MEMBRE ȘI COMISIA:
39. să promoveze strategii de combatere a factorilor de risc, precum consumul de tutun, efectele nocive ale alcoolului, drogurile ilegale, alimentația nesănătoasă și lipsa activității fizice, precum și factorii de mediu, care determină creșterea incidenței bolilor cronice netransmisibile, precum cancerul, bolile respiratorii, bolile cardiovasculare și neurovasculare, diabetul, bolile mentale și afecțiunile musculo-scheletice;
40. să sprijine identificarea și difuzarea metodelor bazate pe bunele practici în abordarea bolilor cronice și a factorilor de risc ai acestora, inclusiv responsabilizarea pacienților;
41. să aibă în vedere modalități de consolidare a cooperării și de îmbunătățire a schimbului de bune practici la nivel european, pentru promovarea abordării axate pe îmbătrânirea în condiții bune de sănătate pe întreaga durată a ciclului de viață, utilizând instrumente inovatoare;
42. să continue implementarea Strategiei în domeniul sănătății <sup>(2)</sup> și a obiectivului acesteia de a susține condițiile bune de sănătate într-o Europă în curs de îmbătrânire, aplicând în același timp o abordare transsectorială, care implică sectorul social și pe cel de sănătate, cu susținerea Grupului de lucru pentru sănătate publică la nivel înalt și în cooperare cu Comitetul pentru protecție socială;
43. să continue și să consolideze lucrările care vizează o mai bună înțelegere a legăturilor dintre evenimentele care survin în primii ani ai vieții și îmbătrânirea în condiții bune de sănătate, utilizând, printre altele, studiile longitudinale;
44. să sprijine, după caz, în cadrul Sistemului european de informații în domeniul sănătății, colectarea de date și

(1) [http://ec.europa.eu/sport/library/documents/c1/eu-physical-activity-guidelines-2008\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/sport/library/documents/c1/eu-physical-activity-guidelines-2008_en.pdf)

(2) [http://ec.europa.eu/health/strategy/policy/index\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/health/strategy/policy/index_ro.htm)

- schimbul de date și informații atât privind incidența, prevalența, factorii de risc și rezultatele bolilor cronice, precum speranța de viață sănătoasă (HLY), cât și privind acțiunile și politicile de promovare a sănătății, inclusiv sisteme de informații la nivelul statelor UE, ținând cont de mecanismele existente și de lucrările în curs de desfășurare din cadrul Sistemului Statistic European și al altor părți interesate relevante (precum OMS, Euro OMS și OCDE);
45. să promoveze parteneriatul european pentru inovare privind îmbătrânirea activă și în condiții bune de sănătate ca platformă relevantă de colaborare a diferitelor părți interesate, construită pe baza consensului și acordului între părțile interesate – din sectorul public și privat, din ONG-uri și mediul academic, la nivelul UE, la nivel național, regional și local – angajate să obțină rezultate în raport cu obiectivele și scopurile lor convenite, în conformitate cu rezultatele evaluării preconizate a avea loc în 2013;
46. să coopereze cu Organizația Mondială a Sănătății (OMS) și, în special, cu Biroul Regional al acesteia, pentru asigurarea complementarității activităților legate de îmbătrânirea în condiții bune de sănătate.
-

## Concluziile Consiliului privind donarea și transplantul de organe

(2012/C 396/03)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

REAMINTEȘTE:

- Comunicarea Comisiei intitulată „Planul de acțiune privind donarea și transplantul de organe (2009-2015): consolidarea cooperării dintre statele membre”<sup>(1)</sup>, care a identificat zece acțiuni prioritare pentru a sprijini statele membre în abordarea celor trei provocări principale din domeniul donării și transplantului de organe, și anume: 1. sporirea disponibilității organelor; 2. sporirea eficienței și accesibilității sistemelor de transplant; și 3. îmbunătățirea calității și siguranței.

### I. SPORIREA DISPONIBILITĂȚII ORGANELOR

#### 1. SALUTĂ:

- elaborarea unor programe naționale destinate ameliorării performanței de-a lungul diferitelor etape ale procesului de donare de la persoane decedate (de la identificarea și menținerea donatorului până la prelevare și transport);
- elaborarea unui manual european de practici privind donările de la persoane vii, pentru transplanturile de rinichi și de ficat;
- difuzarea celor mai bune practici, de exemplu prin intermediul manualului european privind instituirea și menținerea sistemelor pentru coordonarea transplanturilor în cazul donărilor de la persoane decedate;
- planul de a obține o viziune de ansamblu asupra sistemelor naționale privind consimțământul donatorului, precum și eforturile întreprinse pentru a integra participarea specialiștilor din domeniul terapiei intensive în procesul aferent donării de la persoane decedate;
- rolul asociațiilor profesionale, cum ar fi Societatea europeană pentru transplantul de organe (ESOT) și secțiunea acesteia, Organizația europeană a coordonatorilor de transplanturi și Comitetul european pentru donații (ETCO-EDC);
- eforturile depuse de statele membre pentru dezvoltarea în continuare a programelor destinate donării de la persoane vii, cu asigurarea unei protecții ample a donatorului viu, astfel cum s-a discutat cu ocazia reuniunii informale a miniștrilor sănătății din 10 și 11 iulie 2012;
- organizarea unor campanii naționale de sensibilizare și a unor inițiative europene, cum ar fi Zilele europene ale donării de organe și Atelierele ziariștilor privind donarea de organe și transplantul, organizate de Consiliul Europei și, respectiv, de Comisia Europeană;

- elaborarea de bune practici și de programe de formare la nivel național și european, sprijinite prin programul de acțiune al UE în domeniul sănătății.

#### 2. REAMINTEȘTE:

- importanța încurajării oamenilor să se ofere să devină donatori de organe după deces;
- importanța de a stabili drept prioritate donarea de organe de la persoane decedate;
- calitatea mai bună a vieții pacienților și raportul foarte bun cost-eficiență al transplanturilor de rinichi în comparație cu tratamentele bazate pe dializă în cazul bolilor de rinichi în stadiu terminal, astfel cum reiese din analiza efectuată, de exemplu, de autoritățile din Regatul Unit (Department of Health 2009) sau din Franța (Haute Autorité de Santé, 2010);
- lipsa alternativelor medicale pentru pacienții care au nevoie de un transplant de alte organe pentru a le salva viața;
- deși aceasta este o chestiune care intră în sfera de competență națională, există necesitatea ca fiecare stat membru să își definească clar și să își organizeze sistemele privind consimțământul donatorilor și să gestioneze listele de așteptare în mod transparent la nivel național;
- solicitarea adresată statelor membre de a proteja donatorii vii împotriva potențialelor riscuri, împotriva dezavantajelor de ordin fizic și financiar cauzate de procesul de donare, precum și de a se asigura că donarea este voluntară și neremunerată, astfel cum este prevăzut în Directiva 2010/53/UE;
- importanța comunicării transparente și cuprinzătoare, pentru a consolida încrederea publică în valoarea sistemelor de transplant bazate pe donarea de organe de la persoane decedate, precum și pe donările de la persoane vii;
- necesitatea de a evidenția responsabilitatea specialiștilor din domeniul terapiei intensive și de urgență și de a stabili că donarea face parte din deciziile care trebuie luate în cadrul asistenței medicale de la sfârșitul vieții;
- faptul că prelevarea de organe de la o persoană în viață în scopul unui transplant trebuie supravegheată cu atenție, de la caz la caz, ținând cont de criteriile relevante, în special principiul că nu trebuie utilizat corpul uman pentru un câștig financiar.

<sup>(1)</sup> Doc. 16545/08 [COM(2008) 819 final].

## 3. INVITĂ STATELE MEMBRE:

1. să partajeze în continuare expertiza pe care o dețin privind toate aspectele-cheie ale programelor de donare de organe și transplant pentru a face posibilă învățarea reciprocă și o creștere a numărului de organe disponibile;
2. să ofere formare continuă profesioniștilor implicați în donarea și transplantul de organe de la persoane decedate, incluzând atât coordonatorii de transplanturi de la donatori, cât și personalul din unitățile de terapie intensivă și de urgență;
3. să facă schimb de informații privind sistemele lor naționale privind consimțământul donatorilor;
4. să instituie mecanisme cuprinzătoare pentru protejarea donatorilor vii, inclusiv crearea unor registre sau evidențe de monitorizare, în conformitate cu cerințele Directivei 2010/53/UE;
5. să creeze mecanisme transparente și oficiale pentru rambursarea costurilor suportate de donatorii vii și, dacă este cazul, pentru compensarea pierderii venitului cauzată în mod direct de procedura de donare de la persoane vii;
6. să sporească gradul de conștientizare în rândul pacienților și al familiilor acestora cu privire la diferitele opțiuni de transplant, inclusiv transplantul de la donatori decedați și vii, precum și la alte terapii de înlocuire alternative. Să amelioreze informarea cu privire la donare și transplant în general și să implice profesioniștii din domeniul sănătății în furnizarea de informații adecvate cu privire la donarea de organe;
7. să facă schimb de informații cu privire la strategiile lor de comunicare și să comunice în mod proactiv cu publicul larg, inclusiv utilizând platformele sociale;
8. să elaboreze și să amelioreze, după caz, programe pentru cooperarea cu profesioniștii din domeniul terapiei intensive și din domeniul terapiei de urgență, împreună cu asociațiile profesionale naționale și internaționale, pentru a optimiza identificarea potențialilor donatori și realizarea procesului de donare de la persoane decedate.

## II. SPORIREA EFICIENȚEI ȘI ACCESIBILITĂȚII SISTEMELOR DE TRANSPLANT

## 4. SALUTĂ:

- stabilirea și punerea în aplicare a unor acorduri bilaterale sau multilaterale între statele membre, în vederea schimbului de organe și pacienți care respectă principiul autosuficienței în materie de transplant, astfel cum figurează în Rezoluția de la Madrid <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Rezoluția de la Madrid privind donarea și transplantul de organe. Responsabilitățile la nivel național în vederea îndeplinirii nevoilor pacienților, orientate după principiile OMS. Transplantation 2011; 91 (11S): S29-S31.

- stabilirea unor acorduri de cooperare între organizații naționale de transplant, cum ar fi South Transplant Alliance;

- partajarea expertizei privind sistemele de transplant între autoritățile competente ale statelor membre și cu organizațiile europene de schimb de organe, în special Eurotransplant și Scandiatransplant.

## 5. REAMINTEȘTE:

- oportunitatea semnificativă care există în statele membre de a trata mai mulți pacienți și de a utiliza eficient un număr tot mai mare de organe disponibile, prin încheierea și punerea în aplicare a unor acorduri bilaterale sau multilaterale între statele membre;
- necesitatea capacității administrative suficiente în constituirea autorităților naționale, în conformitate cu Directiva 2010/53/UE;
- faptul că traficul de organe încalcă drepturile fundamentale ale omului, cum ar fi demnitatea umană și integritatea, și are un impact negativ asupra încrederii cetățenilor și dorinței posibililor donatori de a dona organe;
- faptul că gradul redus de cunoaștere și de cercetare al unor aspecte științifice și organizaționale ale transplantului de organe și lipsa expertizei necesare în unele domenii limitează dezvoltarea ulterioară a activităților de transplant în cadrul UE.

## 6. INVITĂ STATELE MEMBRE:

1. să se implice activ în acorduri de înfrățire, în cazul în care există mai puțin de 10 donatori decedați la un milion de locuitori sau când nu există programe de transplant specifice pe teritoriul lor;
2. să folosească instrumente comunitare pentru a construi capacități naționale de transplant, dacă este cazul;
3. să continue partajarea informațiilor cu privire la inițierea și finanțarea activităților de transplant și la supravegherea acestora;
4. să se implice în schimbul transfrontalier operațional de organe, inclusiv prin participarea la o acțiune comună dedicată acordurilor de schimburi transfrontaliere, începând din 2013;
5. să sprijine colaborarea națională și internațională, după caz, între autoritățile de transplant și poliție și serviciile vamale, în vederea detectării și prevenirii traficului de organe.

## 7. INVITĂ COMISIA EUROPEANĂ:

1. să includă transplantul de organe în domeniul de aplicare al inițiativelor UE de combatere a traficului de persoane<sup>(1)</sup>, în conformitate cu recomandările Organizației Mondiale a Sănătății și ale Consiliului Europei;
2. să abordeze cercetarea privind aspectele tehnice și organizaționale ale transplantului în cadrul programului european de cercetare „Orizont 2020”.

**III. ÎMBUNĂTĂȚIREA CALITĂȚII ȘI SIGURANȚEI**

## 8. REAMINTEȘTE:

- că Directiva 2010/53/UE stabilește standarde minime de calitate și siguranță referitoare la organele umane destinate transplantului;
- necesitatea de a îmbunătăți cunoștințele cu privire la rezultatele înregistrate în ceea ce privește sănătatea

pacienților care au beneficiat de un transplant, pentru a optimiza în continuare activitățile de transplant, ținând seama de penuria de organe.

## 9. INVITĂ STATELE MEMBRE:

1. să partajeze procedurile naționale ale statelor membre privind autorizarea centrelor de prelevare și a centrelor de transplant;
2. să facă schimb de cunoștințe cu privire la transplantul de organe de la donatori marginali (de exemplu, donatori cu o vârstă mai înaintată) pentru a spori numărul organelor disponibile, stabilind, în același timp, limitele unei astfel de practici în materie de calitate și de siguranță;
3. să se implice în colectarea și schimbul de cunoștințe cu privire la calitate și siguranță și în crearea unor registre sau evidențe standardizate pentru monitorizarea pacienților, pe baza unor modele elaborate în comun și asupra cărora s-a căzut de acord.

---

<sup>(1)</sup> Directiva 2011/36/UE privind prevenirea și combaterea traficului de persoane și protejarea victimelor acestuia (JO L 101, 15.4.2011, p. 1).



**Aviz în atenția persoanelor cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2012/811/PESC a Consiliului**

(2012/C 396/04)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE

Următoarele informații sunt aduse la cunoștința persoanelor care figurează în anexa la Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2012/811/PESC a Consiliului <sup>(1)</sup>.

Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a desemnat persoanele care ar trebui să fie incluse pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile prevăzute la punctele 13 și 15 din Rezoluția 1596 (2005), astfel cum au fost reînnoite la punctul 3 din Rezoluția 1952 (2010).

Persoanele și entitățile vizate pot transmite în orice moment o cerere comitetului ONU instituit în temeiul punctului 8 din RCONU 1533 (2004), însoțită de eventuale documente justificative, solicitând reanalizarea deciziilor pe baza cărora au fost incluse pe lista ONU. Cererile se trimit la următoarea adresă:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Pentru mai multe informații, a se vedea: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

În urma deciziei ONU, Consiliul Uniunii Europene a stabilit că persoanele care figurează în anexa menționată anterior ar trebui incluse pe lista persoanelor și entităților care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute în Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia 2012/811/PESC a Consiliului. Motivele pentru desemnarea persoanelor vizate figurează în rubricile corespunzătoare din anexa la decizia Consiliului.

Se atrage atenția persoanelor respective asupra posibilității de a depune o cerere adresată autorităților competente din statul membru (statele membre) în cauză, conform indicațiilor de pe site-urile web care figurează în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005, pentru a obține autorizația de a utiliza fonduri înghețate pentru nevoi de bază sau plăți specifice (în conformitate cu articolul 3 din regulamentul).

Persoanele vizate pot trimite, la adresa de mai sus, o cerere adresată Consiliului, însoțită de documente justificative, solicitând reanalizarea deciziei pe baza căreia au fost incluse pe listele menționate în continuare.

Council of the European Union  
DG C Coordination Unit  
General Secretariat  
Rue de la Loi 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

De asemenea, se atrage atenția persoanelor respective asupra posibilității de a contesta decizia Consiliului în fața Tribunalului Uniunii Europene, în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 275 paragraful al doilea și la articolul 263 paragrafele al patrulea și al șaselea din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

---

<sup>(1)</sup> JO L 352, 21.12.2012, p. 50.

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

20 decembrie 2012

(2012/C 396/05)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3246	AUD	dolar australian	1,2632
JPY	yen japonez	111,52	CAD	dolar canadian	1,3106
DKK	coroana daneză	7,4612	HKD	dolar Hong Kong	10,2657
GBP	lira sterlină	0,81460	NZD	dolar neozeelandez	1,5882
SEK	coroana suedeză	8,6349	SGD	dolar Singapore	1,6148
CHF	franc elvețian	1,2079	KRW	won sud-coreean	1 423,62
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	11,2790
NOK	coroana norvegiană	7,3645	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,2554
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5333
CZK	coroana cehă	25,228	IDR	rupia indoneziană	12 786,61
HUF	forint maghiar	286,13	MYR	ringgit Malaiezia	4,0473
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	54,424
LVL	lats leton	0,6963	RUB	rubla rusească	40,6570
PLN	zlot polonez	4,0730	THB	baht thailandez	40,559
RON	leu românesc nou	4,4743	BRL	real brazilian	2,7308
TRY	lira turcească	2,3670	MXN	peso mexican	16,9287
			INR	rupie indiană	72,6740

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**DECIZIA COMISIEI**  
**din 19 decembrie 2012**

**de modificare a Deciziei din 30 iulie 2010, în ceea ce privește aplicabilitatea sa și alcătuirea  
forumului la nivel înalt pentru îmbunătățirea funcționării lanțului de aprovizionare cu alimente**

(2012/C 396/06)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

întrucât:

- (1) Decizia Comisiei din 30 iulie 2010 de instituire a unui forum la nivel înalt pentru îmbunătățirea funcționării lanțului de aprovizionare cu alimente <sup>(1)</sup> se aplică până la 31 decembrie 2012.
- (2) Forumul a contribuit la competitivitatea lanțului de creare a valorii în sectorul agroalimentar din UE, prin urmărirea modului în care sunt puse în aplicare recomandările Grupului la nivel înalt privind competitivitatea industriei agroalimentare și inițiativele propuse de Comisie în comunicarea sa intitulată „Îmbunătățirea funcționării lanțului de aprovizionare cu alimente în Europa” <sup>(2)</sup>. Forumul a recomandat realizarea unor noi acțiuni orientate către obținerea de rezultate. Aceste inițiative trebuie să fie monitorizate. Prin urmare, activitatea Forumului la nivel înalt pentru îmbunătățirea funcționării lanțului de aprovizionare cu alimente ar trebui să continue după data de 31 decembrie 2012.
- (3) Calitatea de membru al forumului ar trebui să fie extinsă la autoritățile naționale din toate statele membre, pentru a facilita schimbul de bune practici și pentru a îmbunătăți reprezentarea în cadrul forumului. Reprezentarea organizațiilor private ar trebui reexaminată pe baza unei invitații publice de depunere a candidaturilor, pentru a asigura o reprezentare echilibrată a părților interesate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic*

Decizia din 30 iulie 2010 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 4 se modifică după cum urmează:

(a) Alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Forumul este alcătuit din maximum 50 de membri”.

(b) Alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Autoritățile statelor membre își desemnează un reprezentant în grupul de pregătire menționat la articolul 5 alineatul (2).

Directorul general al Direcției Generale Întreprinderi și Industrie numește ceilalți membri, reprezentând organizațiile cu competențe în domeniile menționate la articolul 2 și la articolul 3 și care au răspuns la invitația de depunere a candidaturilor. Aceste organizații își numesc reprezentanții în cadrul forumului și al grupului de pregătire menționat la articolul 5 alineatul (2).

Comisia poate refuza numirea unui reprezentant de către o organizație în cazul în care consideră, din motive întemeiate, specificate atunci când grupul a fost instituit sau în regulamentul de procedură al grupului, că numirea nu este adecvată. În astfel de cazuri, se solicită organizației respective să numească un alt reprezentant”.

2. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

**Aplicabilitate**

Prezenta decizie se aplică până la 31 decembrie 2014.”

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2012.

*Pentru Comisie*  
Antonio TAJANI  
Vicepreședinte

<sup>(1)</sup> JO C 210, 3.8.2010, p. 4.

<sup>(2)</sup> COM (2009) 591 din 28.10.2009.

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## CONSILIU

## CERERE DESCHISĂ DE PROPUNERI

## Cooperarea europeană în domeniul științei și tehnologiei (COST)

(2012/C 396/07)

COST reunește cercetători și experți din diferite țări care lucrează pe tematici specifice. COST NU finanțează cercetarea în sine, dar sprijină organizarea de activități în rețea, cum ar fi reuniunile, conferințele, schimbările științifice pe termen scurt și acțiunile de informare a publicului. Programul susține în prezent circa 250 de rețele (acțiuni) științifice.

COST invită la depunerea de propuneri de acțiuni care să contribuie la dezvoltarea științifică, tehnologică, economică, culturală sau societală a Europei. Sunt binevenite în special propunerile care au rol de precursor pentru alte programe europene și/sau sunt inițiate de cercetători care se află la începutul carierei.

Dezvoltarea unor legături mai strânse între cercetătorii europeni este esențială pentru crearea Spațiului european de cercetare (SEC). COST stimulează rețelele de cercetare noi, inovatoare, interdisciplinare și cuprinzătoare din Europa. Activitățile COST sunt desfășurate de echipe de cercetare cu scopul de a consolida bazele pe care se construiește excelența în domeniul științific în Europa.

COST este structurată pe nouă domenii generale (biomedicină și bioștiințe moleculare; chimie și științe și tehnologii moleculare; științele Pământului și gestionarea mediului; alimentație și agricultură; silvicultură, produse și servicii forestiere; persoane, societăți, culturi și sănătate; tehnologiile informației și comunicațiilor; materiale, fizică și nanoștiințe; transporturi și dezvoltare urbană). Sfera vizată de fiecare domeniu este explicată la <http://www.cost.eu>

Candidații sunt invitați să își încadreze tematica într-un singur domeniu. Cu toate acestea, propunerile interdisciplinare care nu se încadrează strict într-un singur domeniu ar trebui depuse ca propuneri specifice transdisciplinare (TDP) și vor fi evaluate separat.

Propunerile trebuie să includă cercetători din cel puțin cinci state membre ale COST. Sprijinul financiar pentru o acțiune la care participă 19 țări se situează în jurul valorii de 130 000 EUR pe an, în mod normal pe o perioadă de patru ani, în funcție de bugetul disponibil.

Propunerile vor fi evaluate în două etape (cu excepția TDP – a se vedea mai jos). *Propunerile preliminare* (maximum 1 500 de cuvinte/3 pagini), depuse prin completarea formularului disponibil online la <http://www.cost.eu/opencall>, trebuie să conțină o descriere succintă a propunerii și a impactului preconizat al acesteia. Propunerile care nu corespund criteriilor de eligibilitate ale COST (de exemplu, care solicită finanțare pentru cercetare) vor fi respinse. Propunerile eligibile vor fi evaluate de comitetele de domeniu relevante în conformitate cu criteriile publicate la <http://www.cost.eu> Candidații ale căror propuneri

preliminare sunt selecționate sunt invitați să depună o propunere completă. Propunerile complete fac obiectul unei evaluări *inter pares* în conformitate cu criteriile de evaluare disponibile la <http://www.cost.eu/opencall> în mod normal, decizia este luată în termen de șase luni de la data depunerii, iar acțiunile sunt preconizate să înceapă în termen de trei luni de la luarea deciziei.

Data pentru depunerea propunerilor preliminare este **29 martie 2013, ora 17.00 (ora Bruxelles-ului)**. Circa 20 % dintre candidații selecționați preliminar vor fi invitați să prezinte propuneri complete pentru selecția finală a circa 40 de acțiuni noi, în funcție de bugetul disponibil. Propunerile complete vor fi solicitate până la 30 mai 2013, urmând ca acestea să fie depuse până la 26 iulie 2013.

Propunerile depuse în cadrul TDP urmează o procedură-pilot specifică de evaluare, care prevede depunerea unei singure propuneri. Propunerea va fi evaluată de la distanță în două etape, urmate de audieri ale comisiei TDP. Informații suplimentare sunt disponibile la adresa [http://www.cost.eu/domains\\_actions/TDP](http://www.cost.eu/domains_actions/TDP) Data pentru depunerea TDP este **14 iunie 2013, ora 17.00 (ora Bruxelles-ului)**. Deciziile de aprobare a acțiunii sunt așteptate în noiembrie 2013.

Se preconizează ca următoarea dată de depunere să fie 27 septembrie 2013, care va include depunerea specifică a TDP în conformitate cu procedura-pilot.

Candidații pot contacta coordonatorul național COST (CNC) pentru informații și îndrumare – a se vedea <http://www.cost.eu/cnc>

Propunerile trebuie depuse online pe site-ul internet al biroului COST.

COST primește sprijin financiar pentru activitățile sale de coordonare prin programul-cadru CDT al UE. Biroul COST, înființat de Fundația europeană pentru știință (ESF), acționând în calitate de agent de punere în aplicare a COST, asigură și gestionează serviciile administrative, de secretariat științific și tehnic pentru COST, precum și pentru comitetele de domenii și acțiunile acestuia.

---

## COMISIA EUROPEANĂ

### **Cereri de propuneri în cadrul programului de lucru pentru 2012 al Programului de sprijinire a politicii în domeniul tehnologiilor informației și comunicațiilor inclus în Programul-cadru pentru competitivitate și inovare (2007-2013)**

(2012/C 396/08)

Prin prezenta se anunță lansarea cererii de propuneri în cadrul programului de lucru pentru 2012 al Programului de sprijinire a politicii în domeniul tehnologiilor informației și comunicațiilor (PSP TIC) inclus în Programul-cadru pentru competitivitate și inovare (2007-2013).

Ofertații sunt invitați să prezinte propuneri pentru următoarea cerere de propuneri: **CIP-ICT PSP-2013-7**.

Documentația referitoare la cererea de propuneri, incluzând informații privind conținutul, termenul-limită și bugetul, este disponibilă pe site-ul web al PSP TIC:

[http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/call\\_CIP?callIdentifier=CIP-ICT-PSP-2013-7](http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/call_CIP?callIdentifier=CIP-ICT-PSP-2013-7)

---

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

# COMISIA EUROPEANĂ

**Comunicarea Comisiei publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului în cazul COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada**

[notificată cu numărul C(2012) 9787]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 396/09)

### 1. INTRODUCERE

1. În conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat <sup>(1)</sup>, în cazurile pentru care Comisia intenționează să adopte o decizie care impune încetarea încălcării, iar părțile în cauză propun angajamente pentru a răspunde preocupărilor exprimate de Comisie în evaluarea preliminară, Comisia poate decide ca respectivele angajamente să devină obligatorii pentru întreprinderi. O astfel de decizie poate fi adoptată pentru o perioadă determinată și concluzionează că nu mai există motive pentru o acțiune a Comisiei. În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din regulamentul menționat anterior, Comisia publică un rezumat succint al cazului și conținutul esențial al angajamentelor. Părțile interesate își pot prezenta observațiile în termenul stabilit de Comisie.

### 2. REZUMATUL CAZULUI

2. La 19 iunie 2008, Air Canada („AC”), United Airlines („UA”), Continental Airlines („CO”) și Lufthansa („LH”), denumite împreună „părțile”, și-au anunțat intenția de a încheia un acord pentru a alcătui o întreprindere comună care să includă toate serviciile de transport aerian de pasageri furnizate de acestea pe piețele transatlantice („acordul A++”). În cadrul întreprinderii comune, AC, UA, CO și LH cooperează în privința unor parametri de bază ai concurenței, cum ar fi stabilirea prețurilor, capacitatea, programarea zborurilor și comercializarea. La 25 iulie 2008, Comisia a deschis o investigație *ex officio* privind cooperarea dintre părțile la acordul A++.
3. La 10 octombrie 2012, Comisia a adoptat o evaluare preliminară în sensul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, care cuprinde opinia provizorie potrivit căreia acordul A++ de creare a întreprinderii comune încheiat între părți ar putea încălca articolul 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.
4. Comisia a considerat că, în situația în care nu ar coopera, LH și CO ar fi concurenți reali pentru zborurile fără escală pe ruta Frankfurt-New York, operând independent propriile zboruri fără escală, astfel cum procedau înainte de punerea în aplicare a acordului A++.
5. În evaluarea preliminară, Comisia și-a exprimat îngrijorarea că această cooperare dintre AC, UA, CO și LH în cadrul acordului A++ ar putea restrânge concurența prin obiect pe ruta Frankfurt-New York în privința pasagerilor premium.
6. Având în vedere poziția de piață combinată a părților pe ruta Frankfurt-New York și concurența strânsă între LH și CO, cooperarea ar putea, de asemenea, să producă efecte anticoncurențiale semnificative pentru pasagerii premium. Comisia a luat în considerare inflexibilitatea, în ceea ce privește prețurile, a clienților care călătoresc pe ruta Frankfurt-New York și faptul că aceștia nu au, în general, o putere semnificativă de cumpărare.

<sup>(1)</sup> JO L 1, 4.1.2003, p. 1. Începând din data de 1 decembrie 2009, articolele 81 și 82 din Tratatul CE au devenit articolele 101 și, respectiv, 102 din TFUE. Cele două seturi de dispoziții sunt în esență identice. În sensul prezentei comunicări, trimiterile la articolele 101 și 102 din TFUE ar trebui înțelese ca trimiteri la articolele 81 și 82 din Tratatul CE, atunci când este cazul.

7. În continuare, Comisia a concluzionat în mod provizoriu că a fost eliminată concurența care exista înainte ca LH și CO să coopereze. Din cauza barierelor serioase în calea expansiunii și a intrării pe piață, este puțin probabil ca această concurență să fie înlocuită cu concurența exercitată de concurenții actuali sau de potențiali noi operatori. Printre aceste bariere în calea expansiunii și a intrării pe piață se numără constrângerile legate de sloturile orare, avantajele utilizării unui punct nodal (*hub advantage*) atât la aeroportul din Frankfurt, cât și la aeroporturile JFK din New York și Liberty din Newark, precum și avantajul pe care părțile îl au ca urmare a frecvenței zborurilor.
8. În prezent, există constrângeri legate de sloturile orare în aeroporturile JFK din New York și Liberty din Newark și este probabil că aceste constrângeri vor exista pe termen mediu și lung la aeroportul din Frankfurt. Datorită avantajelor rezultate din utilizarea punctelor nodale proprii aeroporturilor din Frankfurt și din New York, este posibil ca părțile să profite mai mult de pe urma economiilor de scară, a recunoașterii mărcii, a puterii programului lor de fidelizare a pasagerilor, a accesului la traficul de legătură și a capacității de a încheia contracte cu întreprinderi decât concurenții lor actuali sau potențiali care nu beneficiază de un astfel de avantaj. Datorită unui număr mai mare de frecvențe operate pe ruta Frankfurt-New York, este posibil că părțile furnizează servicii de o calitate mai bună decât concurenții lor actuali sau potențiali, pentru care clienții ar putea accepta să plătească prețuri mai mari.

### 3. CONȚINUTUL PRINCIPAL AL ANGAJAMENTELOR PREZENTATE

9. Părțile care fac obiectul procedurilor au prezentat angajamente, în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, pentru a răspunde preocupărilor Comisiei în ceea ce privește concurența. Părțile au subliniat că acest lucru nu ar trebui interpretat ca o recunoaștere a faptului că au încălcat normele UE în materie de concurență sau că acordul A++ este incompatibil cu articolul 101 din TFUE.
10. Angajamentele sunt rezumate în cele ce urmează, iar versiunea integrală a acestora este publicată în limba engleză pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la adresa:  
  
[http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html)
11. Pe ruta Frankfurt-New York, părțile propun:
  - (a) să elibereze perechi de sloturi pentru sosire și plecare la aeroportul din Frankfurt și/sau la aeroporturile JFK din New York/Liberty din Newark – la alegerea concurentului – pentru a permite operarea săptămânală a până la șapte frecvențe suplimentare (și până la 21 de frecvențe săptămânale dacă pe rută sunt retrase servicii actuale ale terților). Această ofertă face obiectul unei serii de condiții, inclusiv condiția potrivit căreia concurentul să fi epuizat toate eforturile rezonabile pentru a obține sloturile necesare prin intermediul procesului general de alocare a sloturilor. De asemenea, părțile nu sunt obligate să elibereze mai mult de un slot la aeroportul JFK din New York;
  - (b) să încheie cu concurenții acorduri de combinare a tarifelor pentru pasagerii premium. Sunt eligibili toți concurenții care operează sau au început să opereze servicii fără escală noi sau intensificate pe ruta Frankfurt-New York și care nu operează pe un aeroport care este punct nodal (*hub*)/punct nodal minor (*focus-city airport*) la fiecare capăt al rutei;
  - (c) să încheie acorduri speciale de împărțire proporțională a încasărilor pentru traficul aerian cu origine reală și destinație reală în Europa/Israel sau America de Nord/Caraibe/America Centrală, cu condiția ca o parte a călătoriei să implice ruta Frankfurt-New York. Sunt eligibili toți concurenții care au început să opereze servicii fără escală noi sau intensificate pe ruta Frankfurt-New York și care nu operează, ei înșiși sau în combinație cu partenerii lor de alianță aeriană, pe un aeroport care este punct nodal/punct nodal minor la fiecare capăt al rutei Frankfurt-New York;
  - (d) să își deschidă programul de fidelizare a pasagerilor în beneficiul unui concurent care începe sau își intensifică serviciile pe ruta respectivă, dacă un astfel de concurent nu are un program propriu comparabil și nu participă la programele de fidelizare a pasagerilor ale niciuneia dintre părți.
12. Părțile propun să încredințeze unui administrator responsabilitatea de a monitoriza respectarea angajamentelor. În cazul unui litigiu între un nou operator și părți cu privire la angajamente, părțile propun instituirea unui proces de soluționare a litigiilor în cadrul căruia un tribunal arbitral va lua decizia finală în privința aspectelor în litigiu.

### 4. INVITAȚIE DE A PREZENTA OBSERVAȚII

13. Sub rezerva efectuării unui test de piață, Comisia intenționează să adopte o decizie în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, prin care să declare obligatorii angajamentele prezentate succint în cele de mai sus și publicate pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență.



14. În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din Regulamentul CE) nr. 1/2003, Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte observații cu privire la angajamentele propuse. Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult o lună de la data publicării prezentei. De asemenea, părțile terțe interesate sunt invitate să prezinte o versiune neconfidențială a observațiilor lor din care informațiile considerate a fi secrete de afaceri sau în alt mod confidențiale să fie eliminate și înlocuite, conform cerințelor, cu un rezumat neconfidențial sau cu mențiunea „secrete de afaceri” sau „confidențial”.
15. Răspunsurile și comentariile ar trebui, de preferință, să fie motivate și să prezinte faptele relevante. În cazul în care identificați vreo problemă privind orice aspect al angajamentelor propuse, Comisia vă invită să propuneți și o posibilă soluție.
16. Observațiile pot fi trimise Comisiei, cu numărul de referință COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada, prin e-mail (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), prin fax (+32 22950128) sau prin poștă, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2012/C 396/10)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 <sup>(1)</sup> al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI****„ΜΕΣΣΑΡΑ” (MESSARA)****NR. CE: EL-PDO-0005-0973-14.02.2012****IGP ( ) DOP ( X )****1. Denumire:**

„Μεσσαρά” (Messara)

**2. Statul membru sau țara terță:**

Grecia

**3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:****3.1. Tip de produs:**

Clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, uleiuri etc.)

**3.2. Descrierea produsului cărui a i se aplică denumirea de la punctul 1:**

Ulei de măsline extravirgin obținut prin metode mecanice din măsline (*Olea europea L.*) provenite în proporție de 100 % din soiul Koroneiki. La îmbuteliere, uleiul de măsline extravirgin „Messara” prezintă următoarele caracteristici fizico-chimice și organoleptice:

Caracteristici fizico-chimice:

— aciditate (procentaj de acid oleic în greutatea totală): ≤ 0,6;

—  $K_{232}$ : ≤ 1,80;—  $K_{270}$ : ≤ 0,13;— indice de peroxid (meq O<sub>2</sub>/kg): ≤ 8,5;

— ceruri: ≤ 130 mg/kg;

— acid oleic: 75-83 %;

— total acizi grași nesaturați: ≥ 84 %;

— raportul acid oleic/acid linoleic: ≥ 10;

— campesterol: ≥ 3,8 % ≤ 4 % din totalul sterolilor;

<sup>(1)</sup> JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

- stigmasterol:  $\geq 1,5$  % din totalul sterolilor;
- stigmastadiene:  $\leq 0,05$  ppm;
- r ECN42:  $\leq 0,1$ ;
- polifenoli:  $\geq 100$  mg/kg ulei de măsline;
- solvenți halogenați: urme.

Caracteristici organoleptice:

- culoare: verde-deschis, devine verde-gălbui pe parcursul maturării;
- mediana defectelor: Md = 0;
- mediana atributului fructat: Mf > 4,0;
- gust fructat: 4,0-5,0;
- gust iute: 3,5-4,0;
- gust amar: 3,0-3,5.

3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

Materia primă utilizată pentru producerea uleiului de măsline „Messara” este constituită din măsline provenite din soiul Koroneiki (în proporție de 100 %).

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

—

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Cultivarea, transportul, curățarea și prelucrarea măslinelor, precum și clasificarea uleiului de măsline trebuie să se desfășoare în aria de producție delimitată.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

—

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

—

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice:**

Uleiul este produs în regiunea Messara, care se află în sud-sud-vestul prefecturii Heraklion, la sud de Muntele Psiloriti și la nord de Muntele Kofina și se întinde până la litoralul Mării Libiei. Spre est, se întinde până la granițele geografice ale unității administrative Asterousia, iar spre vest ajunge până la golful Messara și la limitele prefecturii Heraklion. Conform planului administrativ Kallikratis, aria delimitată include întreaga municipalitate Faistos, o parte a municipalității Gortina (unitățile administrative Rouva, Gortina și Kofina în întregime) și o parte a municipalității Arhanes-Asterousia (întreaga unitate administrativă Asterousia).

5. **Legătura cu aria geografică:**

5.1. *Specificitatea ariei geografice:*

Această zonă de cultivare a măslinilor aflată la extremitatea sudică a continentului european prezintă caracteristici geografice specifice și neobișnuite care dau naștere unui microclimat deosebit pentru dezvoltarea și cultivarea măslinilor, care nu se regăsește în nicio altă regiune din Creta sau din Grecia.

**Solul**

Zona este o câmpie ușor deluroasă, cu o altitudine medie de 150 m. Compoziția solului este medie și este caracterizată ca argiloasă. Solul este calcaros, cu un conținut de CaCO<sub>3</sub> de 30-50 %, și are un conținut de substanțe organice mediu spre redus (0,8-1,2 %). Nivelul pH-ului variază între neutru și ușor alcalin.

**Clima**

Clima este caldă și uscată, caracterizată de absența înghețurilor. Luna cea mai rece este ianuarie, cu temperaturi între 6,7 și 15,7 °C (medie 11,2 °C), în vreme ce luna cea mai caldă este iulie, cu temperaturi între 20,3 și 33,1 °C (medie 28,5 °C). Cea mai ridicată temperatură maximă medie a fost înregistrată în iulie (34 °C), iar cea mai scăzută temperatură minimă medie a fost înregistrată în ianuarie (6 °C). Valurile de căldură se manifestă regulat în lunile de vară, temperaturile crescând la peste 40 °C, și sunt însoțite uneori de vânturi deosebit de calde și uscate dinspre Africa. Există diferențe

semnificative de temperatură în timpul zilei și sunt foarte multe zile însorite, peste 150 pe an. Umiditatea relativă medie lunară variază între 46,8 % (în iulie) și 74 % (în ianuarie). În lunile de iarnă, media precipitațiilor este de aproximativ 100 mm, iar în lunile de vară nu plouă aproape deloc. Media precipitațiilor anuale este de 543,9 mm. Prin urmare, cultivarea soiului Koroneiki pentru producerea uleiului de măsline în cauză este considerată cea mai potrivită, având în vedere că acest soi își atinge potențialul maxim în aria delimitată, caracterizată de altitudini reduse și de absența înghețurilor.

## 5.2. Specificitatea produsului:

Aromă medie, fructată, de măsline, cu o combinație armonioasă și echilibrată între gusturile fructat, iute și amar.

Uleiul de măsline „Messara” are o valoare redusă a acidității, care nu depășește 0,6. Indicii de absorbție deosebit de reduși ( $K_{232} \leq 1,80$  și  $K_{270} \leq 0,13$ ) și variația coeficientului de absorbție ( $\leq -0,001$ ) indică prospețimea produsului, în vreme ce valoarea scăzută a indicelui de peroxid ( $\leq 8,5$ ) este direct legată de toleranța ridicată la păstrare a produsului.

Conținutul de campesterol al acestui ulei este deosebit de ridicat, depășind 3,8 % din totalul sterolilor, deși nu depășește limita de 4 %. Aceasta este o caracteristică distinctivă, datorată condițiilor climatice deosebit de calde și uscate din regiune.

## 5.3. Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Combinația dintre solul calcaros, relativ sărac în materie organică, și expunerea îndelungată la soare a măslinelor contribuie la o concentrație mai ridicată de elemente aromatice. Expunerea suficientă la soare a zonelor deluroase este datorată reliefului terenului, cu pante care se nivelează spre câmpie.

În plus, datorită perioadei timpurii de producție a acestui soi, perioadele de dezvoltare și coacere coincid cu cea mai îndelungată expunere la soare, fapt care determină îmbogățirea constituenților aromatici ai uleiului de măsline. Mai exact, înflorirea/formarea timpurie și, prin urmare, coacerea timpurie ce caracterizează acest soi sunt favorizate de condițiile climatice care predomină în perioadele menționate. Vremea răcoroasă și umiditatea relativ scăzută (aproximativ 60 %) care predomină în ultimele 20 de zile din aprilie (circa 18 °C) favorizează înflorirea și polenizarea florilor. Temperaturile rămân de aproximativ 22 °C în perioada imediat următoare, permițând formarea satisfăcătoare a fructelor. Ar trebui precizat că înflorirea și formarea timpurii sunt factori decisivi pentru coincidența dintre perioadele de creștere și coacere a fructelor și perioadele de vreme bună din regiune, având în vedere că cerul este acoperit doar în lunile de iarnă. Acest lucru, combinat cu relieful teritoriului, care permite o expunere maximă la soare a livezilor de măslini, precum și cu manipularea adecvată a măslinelor de către producători și prelucrători în timpul cultivării, recoltării și prelucrării, are drept rezultat producerea acestui ulei de măsline extravirgin special.

În plus, clima deosebit de caldă și uscată a zonei limitează efectele muștei măslinului, obținându-se astfel un produs de calitate superioară cu aciditate redusă.

Temperaturile foarte ridicate înregistrate adesea în lunile de vară determină obținerea în mod natural a unui ulei de măsline cu un conținut bogat de campesterol, caracteristic pentru această regiune. Mai exact, nivelurile de campesterol sunt deosebit de ridicate datorită temperaturilor ridicate înregistrate în Messara pe parcursul unor perioade îndelungate din timpul lunilor de vară, temperaturi care uneori depășesc 40 °C, precum și din cauza stresului hidric evident suferit de măslini. Conținutul bogat de acizi grași nesaturați, valoros din punct de vedere nutrițional, se datorează, de asemenea, acestei particularități climatice.

Cultivarea măslinilor este indisolubil legată de istoria și cultura Cretei. Prima prezență documentată a măslinilor pe insulă datează din neoliticul mijlociu (5400-4400 î. H.), în aceeași perioadă începând și producția de ulei. În perioada proto-minoică (2800-2300 î. H.), regiunea era acoperită de păduri de măslini și de măslini sălbatici, printre care se număra și pădurea Kapetaniana din câmpia Messara. Cultivarea măslinilor și produsele derivate din această plantă au fost strâns legate de nutriție, de economie, de credință și de cultură. Merită menționată legătura dintre măslini și produsele derivate din acesta și ritualurile religioase. Obiectele din perioada minoică care s-au păstrat până în prezent, precum preșele din piatră în formă ovală sau de pară, cu canal înconjurător și scurgere, găsite la Faistos și Kommos, sunt o mărturie a existenței măslinilor în acea perioadă.

Grație calității sale excelente, uleiul de măsline „Messara” a câștigat două premii. În cadrul celui de Al doilea festival al uleiului de măsline și al măslinelor, organizat la Atena în perioada 9-11 mai 2008 de Rețeaua Europeană pentru Dezvoltare Regională (EDPA), uleiul de măsline din câmpia Messara, produs în proporție de 100 % din măsline din soiul Koroneiki și reprezentat în concurs de Uniunea cooperativelor agricole (EAS) din Messara, a obținut medalia de argint din partea juriului, grație caracteristicilor sale superioare. De asemenea, în contextul celui de Al patrulea festival al uleiului de măsline și al măslinelor, organizat la Atena în perioada 12-14 martie 2010, în cadrul celui de Al doilea concurs dedicat uleiului de măsline extravirgin, uleiul de măsline din Messara intrat în competiție, reprezentat de Uniunea cooperativelor agricole din Messara (EAS Messara), a câștigat medalia de bronz pentru gust.

**Trimitere la publicarea caietului de sarcini:**

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

[http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes\\_elaioladou\\_Messara.pdf](http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaioladou_Messara.pdf)

---

**Comunicare în atenția persoanelor și entităților adăugate pe lista menționată la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 al Consiliului de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo, în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1251/2012 al Comisiei**

(2012/C 396/11)

1. Poziția comună 2008/369/PESC <sup>(1)</sup> invită Uniunea să înghețe fondurile și resursele economice ale persoanelor fizice sau juridice, ale entităților sau organismelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo, menționate în lista întocmită în temeiul Rezoluțiilor 1533(2004), 1596(2005), 1807(2008) și 1857(2008) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, listă care trebuie actualizată periodic de către comitetul ONU instituit în temeiul Rezoluției 1533(2004) a Consiliului de Securitate al ONU.

Lista întocmită de comitetul ONU cuprinde:

- persoanele sau entitățile care încalcă embargoul asupra armelor și măsurile aferente menționate la articolul 1;
- liderii politici și militari ai grupărilor armate străine care desfășoară operațiuni pe teritoriul Republicii Democratice Congo și care împiedică acțiunile de dezarmare și de repatriere sau relocare voluntară a combatanților care fac parte din aceste grupări;
- liderii politici și militari ai milițiilor congoleze care primesc sprijin din exteriorul RDC și care împiedică participarea combatanților lor la procesul de dezarmare, demobilizare și reintegrare;
- liderii politici și militari care desfășoară operațiuni în RDC și care recrutează sau folosesc copii în conflicte armate, încălcând astfel dreptul internațional în materie;
- persoanele care acționează în RDC și comit acte prin care încalcă grav dreptul internațional și care sunt îndreptate împotriva copiilor sau femeilor în situații de conflict armat, inclusiv crime și mutilări, violențe sexuale, răpiri și deplasări forțate;
- persoanele care împiedică accesul la ajutoarele umanitare sau distribuirea acestora în partea estică a RDC;
- persoanele sau entitățile care sprijină grupările armate ilegale din partea estică a RDC prin comerțul ilegal cu resurse naturale.

2. Comitetul pentru sancțiuni al ONU a decis la 12 noiembrie 2012 să includă o persoană fizică, iar la 30 noiembrie 2012 să includă două persoane fizice pe lista în cauză. Persoanele fizice în cauză pot adresa oricând o cerere comitetului ONU, însoțită de orice documente justificative necesare, prin care să solicite reexaminarea deciziei de a fi incluse pe lista ONU menționată anterior. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Mai multe informații sunt disponibile la următoarea adresă de internet: <http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml>

3. În urma deciziilor ONU menționate la punctul 2, Comisia a adoptat Regulamentul (CE) nr. 1251/2012 <sup>(2)</sup>, care modifică anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo <sup>(3)</sup>.

Prin urmare, următoarele măsuri prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 se aplică persoanelor fizice în cauză:

- (a) înghețarea fondurilor și a resurselor economice care aparțin, se află în posesia sau sunt deținute de aceste persoane fizice, precum și interzicerea de a pune la dispoziția acestora fonduri și resurse economice, direct sau indirect, sau de a le utiliza în beneficiul acestora (articolul 2); precum și

<sup>(1)</sup> JO L 127, 15.5.2008, p. 84.

<sup>(2)</sup> JO L 352, 21.12.2012, p. 42.

<sup>(3)</sup> JO L 193, 23.7.2005, p. 1.

(b) interzicerea participării voluntare și deliberate la activități care au drept scop sau efect direct sau indirect eludarea măsurilor menționate la litera (a) de mai sus.

4. Persoanele fizice adăugate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 al Consiliului, prin intermediul Regulamentului (UE) nr. 1251/2012 și în urma deciziilor ONU din 12 și 30 noiembrie 2012, pot transmite Comisiei observațiile lor privind faptul că au fost incluse pe lista respectivă. Comunicarea respectivă trebuie trimisă la următoarea adresă:

European Commission  
'Restrictive measures'  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Se atrage, de asemenea, atenția persoanelor fizice în cauză asupra posibilității de a contesta Regulamentul (UE) nr. 1251/2012 în fața Tribunalului UE, în conformitate cu dispozițiile articolului 263 alineatele (4) și (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

6. Datele cu caracter personal ale persoanelor fizice care au fost incluse pe listele prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 1251/2012 vor fi tratate în conformitate cu normele stabilite în Regulamentul (CE) nr. 45/2001 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date<sup>(1)</sup>. Orice cerere, de exemplu cererile de informații suplimentare sau cele legate de exercitarea drepturilor care le revin în temeiul Regulamentului (CE) nr. 45/2001 (de exemplu dreptul de acces la datele cu caracter personal sau de rectificare a acestor date), ar trebui adresată Comisiei, la adresa menționată la punctul 4 de mai sus.

7. Din rațiuni organizatorice, se atrage atenția persoanelor fizice incluse în anexa I asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e), enumerat(e) în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005, pentru a obține autorizarea de a utiliza fonduri și resurse economice înghețate pentru cheltuieli de bază sau plăți specifice, în conformitate cu articolul 3 din regulamentul respectiv.

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## RECTIFICĂRI

**Rectificare la Decizia Comisiei din 13 decembrie 2012 de modificare a Deciziei 2007/134/CE de înființare a Consiliului European pentru Cercetare**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 385 din 14 decembrie 2012)

(2012/C 396/12)

Decizia Comisiei din 13 decembrie 2012 de modificare a Deciziei 2007/134/CE de înființare a Consiliului European pentru Cercetare se citește astfel:

**„DECIZIA COMISIEI****din 13 decembrie 2012****de modificare a Deciziei 2007/134/CE de înființare a Consiliului European pentru Cercetare**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia nr. 1982/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 decembrie 2006 privind al șaptelea program-cadru al Comunității Europene pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative (2007-2013) <sup>(1)</sup>, în special articolele 2 și 3,

având în vedere Decizia 2006/972/CE a Consiliului din 19 decembrie 2006 privind programul specific «Idei» de punere în aplicare a celui de al șaptelea program-cadru al Comunității Europene pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative (2007-2013) <sup>(2)</sup>, în special articolul 4 alineatele (2) și (3),

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2007/134/CE din 2 februarie 2007 de înființare a Consiliului European pentru Cercetare <sup>(3)</sup>, Comisia a înființat Consiliul European pentru Cercetare (denumit în continuare «CEC») ca instrument de implementare a programului specific «Idei». CEC este alcătuit dintr-un Consiliu științific independent susținut de o structură destinată punerii în aplicare, iar perioada sa de funcționare se încheie la 31 decembrie 2013.
- (2) Consiliul științific este format din oameni de știință, ingineri și savanți de cel mai înalt renume, numiți de Comisie și acționând cu titlu personal, independent de orice influență externă. Consiliul are în componență 22 de membri și acționează conform mandatului prevăzut la articolul 3 din Decizia 2007/134/CE.
- (3) Prin Decizia 2009/357/CE din 27 aprilie 2009 de modificare a Deciziei 2007/134/CE de înființare a Consiliului European pentru Cercetare <sup>(4)</sup>, Comisia a înlocuit 3 membri care și-au prezentat demisia. Prin Decizia 2011/12/UE din 12 ianuarie 2011 de modificare a

Deciziei 2007/134/CE de înființare a Consiliului European pentru Cercetare <sup>(5)</sup>, Comisia a înlocuit 7 membri al căror mandat se încheiase.

- (4) Mandatul a 10 membri ai Consiliului științific expiră la 1 februarie și 26 aprilie 2013 și, ca atare, este nevoie de o reînnoire treptată a componenței Consiliului științific.

- (5) Reînnoirea treptată a Consiliului științific trebuie să se realizeze conform dispozițiilor articolului 4 alineatele (6) și (7) din Decizia 2007/134/CE, unde se prevede, *inter alia*, că membrii sunt numiți pentru un mandat de patru ani, reînnoibil o singură dată pe baza unui sistem de rotație, asigurându-se astfel continuitatea lucrărilor Consiliului științific, și că un membru poate fi numit și pentru un mandat mai scurt, pentru a permite o rotație treptată a Consiliului științific.

- (6) În conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Decizia 2007/134/CE, viitorii membri sunt numiți de Comisie pe baza factorilor și criteriilor stipulate în anexa I la decizia respectivă, în urma unei proceduri de identificare independentă și transparente, stabilite de comun acord cu Consiliul științific, incluzând consultarea comunității științifice și un raport către Parlamentul European și Consiliul. În acest scop, s-a instituit un Comitet de identificare permanent la nivel înalt, format din experți independenți, sub forma unui grup de experți cu onorarii plătite din bugetul operațional al programului specific «Idei» Comitetul a prezentat recomandări pentru reînnoirea dirijată a Consiliului științific, care au fost acceptate.

- (7) În conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Decizia 2007/134/CE, numirea viitorilor membri se publică în temeiul Regulamentului (CE) nr. 45/2001 <sup>(6)</sup>.

- (8) Prin urmare, Decizia 2007/134/CE trebuie modificată în consecință,

<sup>(1)</sup> JO L 412, 30.12.2006, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 54, 22.2.2007, p. 81.<sup>(3)</sup> JO L 57, 24.2.2007, p. 14.<sup>(4)</sup> JO L 110, 1.5.2009, p. 37.<sup>(5)</sup> JO L 9, 13.1.2011, p. 5.<sup>(6)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.



DECIDE:

*Articolul 1*

Anexa II la Decizia 2007/134/CE se înlocuiește cu textul din anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 13 decembrie 2012.

*Pentru Comisie*  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
*Membru al Comisiei*

---

## ANEXĂ

## «ANEXĂ II

**Membrii Consiliului științific al CEC**

Nume și institut	Data de începere a mandatului	Data de încheiere a mandatului
Athene DONALD, University of Cambridge	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Nicholas CANNY, National University of Ireland, Galway	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Sierd A.P.L. CLOETINGH, Utrecht University	27 aprilie 2013	31 decembrie 2013
Tomasz DIETL, Polish Academy of Sciences	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Daniel DOLEV, The Hebrew University of Jerusalem	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Carlos M. DUARTE, Instituto Mediterraneo de Estudios Avanzados, Esporles (Islas Baleares)	27 aprilie 2013	31 decembrie 2013
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Roma	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Daniel ESTEVE, CEA Saclay, Gif-sur-Yvette	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Pavel EXNER, Czech Academy of Sciences, Prague	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Éva KONDOROSI, Hungarian Academy of Sciences, Szeged	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Timothy HUNT, Cancer Research UK, South Mimms	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Carl-Henrik HELDIN, Ludwig Institute for Cancer Research, Uppsala	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Klaus BOCK, Danish National Research Foundation, Copenhagen	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Matthias KLEINER, German Research Foundation, Bonn	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Nuria Sebastian GALLES, University of Pompeu Fabra, Barcelona	27 aprilie 2013	31 decembrie 2013
Helga NOWOTNY, WWTF Vienna Science and Technology Fund	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Reinhard GENZEL – Max Planck Institute for Extra-terrestrial Physics, Garching	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Alain PEYRAUBE, EHSS – Centre de recherches linguistiques sur Asie orientale, Paris	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Reinhilde VEUGELERS, Catholic University of Leuven	2 februarie 2013	31 decembrie 2013
Mart SAARMA, University of Helsinki	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Anna TRAMONTANO, University of Rome – La Sapienza	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013
Isabelle VERNOS, Centre de Regulació Genòmica, Barcelona	13 ianuarie 2011	31 decembrie 2013»

## ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2012/C 396/10 Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ..... 24

2012/C 396/11 Comunicare în atenția persoanelor și entităților adăugate pe lista menționată la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 al Consiliului de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo, în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1251/2012 al Comisiei ..... 28

---

**Rectificări**

2012/C 396/12 Rectificare la Decizia Comisiei din 13 decembrie 2012 de modificare a Deciziei 2007/134/CE de înființare a Consiliului European pentru Cercetare (JO C 385, 14.12.2012) ..... 30

**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnaleză apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

